

# LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XII

BUENOS AIRES, MAYO 30 DE 1905

N.º 420



JALARGUNAI (Vnido)

## FUEROS

**O**CURRE con frecuencia que oímos repetidas veces una palabra cuyo significado no analizamos, por parecernos que la comprendemos perfectamente, y estableciendo como única la interpretación que nosotros la hemos dado, la usamos, persuadidos de que no puede tener otra.

Tal sucede con la palabra *Fueros*.

Hay quien cree que *fuero* es sinónimo de privilegio, merced, gracia, premio, beneficio, favor, etc.; y sin embargo nada de esto significa.

En la lengua castellana, *fuero* es la ley municipal. Significa también jurisdicción, poder, como el fuero eclesiástico, secular, militar, etc., y más comunmente se da el nombre de *fuero* á algunas compilaciones de leyes como *fuero juzgo*, *fuero real*, *fuero de guerra*, etc.

Bien claramente se desprende de aquí que el *fuero baskongado* no es una merced, una dádiva, sino la compilación ó conjunto de las leyes baskongadas. Así que, cuando pedimos la reivindicación de nuestros *fueros*, no pedimos el reconocimiento de algunas mercedes que hayan podido concedernos los extraños, sino el libre uso de nuestras leyes propias, creadas por nuestros mayores, sancionadas por la costumbre, ratificadas por la práctica, leyes conculcadas y violadas ahora por la fuerza.

Decimos *fueros* y no *fuero*, porque han sido distintas en cada región las leyes porque se han gobernado los baskongados.

Explicando este significado del Fuero, dice Zamacola en su obra *Historia de las naciones Baskas*: «*Fueros*: voz antigua española, derivada de *forua*, que significa *palenque*, *cercado* ó *plaza*. Llamaban *foro* los antiguos al paraje donde se reunían los habitantes de los distritos ó cantones de España para establecer en estatutos y ordenanzas sus usos y costumbres, á fin de gobernarse todos con igualdad y darles la publicidad correspondiente. Y hoy entendemos por *fueros*, el *código* ó *colección* de aquellos mismos usos y costumbres, transmitidos hasta nuestros días en los países baskos, con los estatutos que después han añadido las respectivas juntas generales de estos países para el mejor régimen de su gobierno, que todos forman un cuerpo de legislación.

La voz *fuero* es bastante común entre los españoles. Se llama *Fuero-Juzgo* ó *Fuero de los jueces*, el cuerpo de la legislación que viene de los godos; *Fuero de Castilla*, *de Sepúlveda*, *de León*, etc., el código arreglado para estos estados. Con la de *foro* señalaban los antiguos la audiencia ó estrados donde defendían las causas públicamente los abogados, y también el proscenio ó fondo de un teatro donde representaban los autores al público, porque en

otros tiempos se ejercían estos oficios en plazas y parajes despejados. En fin, llamaban *forum*, aun desde el tiempo de los romanos, á los pórticos donde se hacían las audiencias, porque estaban situados en las plazas ó plazuelas de los pueblos, de la cual vino la palabra *emplazar*, que es llamar á uno á juicio público.»

Tenemos, pues, que la voz *Fueros* está perfectamente aplicada, y con toda propiedad, á nuestros códigos seculares y más propiamente que *lege-zarra* (voces usadas indistintamente), porque, como dejamos dicho, no hay una ley general para todos los baskongados y además porque «*la ley suele ser comunmente efecto privativo de la voluntad del príncipe, y el uso, costumbre y fuero efectos propios de la voluntad del pueblo.*» (Siete Partidas).

En confirmación de esta última parte, dice el señor Robles Vives: «el *uso*, es la uniforme repetición que los hombres ejercen sobre alguna cosa por mucho tiempo; *costumbre*, la repetición constante de actos de estos usos, y *fueros*, el establecimiento que los hombres forman de estos mismos actos y costumbres para gobernarse.»

Costando lo mismo hablar mal que bien, conviene elegir las palabras cuyo significado responde exactamente á lo que queremos expresar, y así se evitan torcidas interpretaciones y producir sombras en lo que de suyo es claro y terminante; aunque no ha de depender de estos detalles el que se nos devuelva lo que de derecho es nuestro.

## AMA EUSKERIA

Maiztziun nola dan  
egoten loria,  
pispatatik irtenik  
gorri ta zurin,  
eta bere oztrua  
eder ta guria,  
orrelakossia da  
Ama Euskeria.

Chorink nola duten  
udara kantatzen,  
goizian eguzkia  
darian zabaltzen,  
Ama Euskeriari  
graziak emuten,  
¡Osehek duten Ama  
Pozkiroz betetzen!

Euskaldun seme askok  
ez dute pentzatzen,  
baizik erdera gora  
ta bera mintzatzen;  
bañun Aman ozkena  
baziñigu geriatzen,  
denok utziko gaitu  
negurrez urtutzen.

F. ABARRATEGUI.

## CRÓNICA CIENTÍFICA

**Origen de una preocupación.—El aire libre.—Los frioleros de Normandía.—Un término medio.**

La aerofobia, el miedo al aire, el temor al enfriamiento, es una de las grandes preocupaciones de las sociedades modernas, especialmente de determinada clase. Interrogado á un habitante de gran capital que se halle enfermo, y de diez veces, nueve atribuirá su enfermedad, cualquiera que sea á un enfriamiento.

¿De dónde viene este concepto etiológico? ¿Por qué el frío y no el calor es el causante de la enfermedad? ¡Sin duda, la primera impresión del mal que os ataca, esa sensación de temblor, por la que toda enfermedad se anuncia, no es estraña al error general. Tengo frío, luego he cogido frío: este es el razonamiento que toma la causa por el efecto.

Los médicos no son ajenos á este razonamiento. Los prejuicios populares en Medicina, no son, la mayor parte de las veces, sino migajas de alguna vieja teoría arrinconada. «El frío es la causa única de la pneumonía» decía en otro tiempo un sábio llamado Hildembrand. Sabemos hoy que la causa verdadera de la pneumonía es un microbio; pero los enfermos siguen siempre á Hildembrand.

El miedo al microbio empieza á añadirse al del frío, pero no le ha reemplazado. Un temor no rechaza á otro. No tomeis frío y no estaréis enfermos, y para no tomar frío evitad el aire; esto es lógico, y lógica también es la consecuencia de que para curarse, es preciso estar al calor y huir del aire como de la peste, y á la menor indisposición se esconde uno bajo los colchones y se cierran los pabellones de las camas y las vidrieras. Ni aire ni luz; este es el remedio obligatorio, fuera del cual no hay salvación.

Los médicos desde hace 25 años, han cambiado todo eso; predicán el aire libre; mucha luz; la ventana abierta; pero la muchedumbre no sigue sino fatigosamente las evoluciones de los médicos.

La muchedumbre se aferra á sus ideas, piadosamente mantenidas en la familia, en donde desde su nacimiento se educa al niño con el miedo al aire. ¿Veis muchas cunas sin pabellones? Por la noche la madre se levanta para asegurarse de que la cama está, bien cubierta. Por el día hay que consultar el termómetro,

el barómetro y el anemómetro para saber si el niño puede salir de casa.

El doctor Brunon, de Roen, que en la guerra contra el alcoholismo y la tuberculosis despliega tanta actividad, cita el caso de un niño de 15 meses que estuvo 3 días sin salir de su habitación.

Las ventanas no se han abierto ni cinco minutos; dice la madre. El niño tiene una palidez lívida, sepulcral. Mr. Brunon aconseja salidas cotidianas, dos horas por la mañana, cuatro por la tarde y la ventana entreabierta por la noche.

Un año después, el niño estaba transformado. En lugar de vestirlo delante del fuego se le viste ahora sin cerrar las ventanas, y dice la madre que es el único niño de la ciudad que sale durante el invierno.

«En toda Normandía, dice el doctor Brunon, mujeres y niñas se acuestan con dos camisas: la de día que no se quitan por pudor y por miedo al frío, y la de noche, que se ponen encima y eso si no se ponen también un gorro de noche con bridas.

Me ha sido imposible, no obstante una gran tenacidad, desterrar una de las dos camisas».

Muchas jóvenes, encerradas en sus casas no salen cinco minutos sino con un chal sobre los hombros. La madre vigila el chal con cuidado.

Sorprendeos, después de esto, de que esa aerofobia familiar y hereditaria acabe de producir, con la edad, maniáticos incurables. Se admite la ventana abierta para los tuberculosos. Pero, á pesar de que lo exigen los higienistas, asusta al hombre sano, que no se cree en seguridad más que en una habitación caldeada y engatada.

Y, sin embargo, estamos hechos para vivir al aire libre, como el pez en el agua corriente. Poned á un pez en un charco y morirá envenenado. El aire de un cuarto cerrado, es el agua de ese charco: nos intoxica como al pez.

«Desde el nacimiento á la muerte, respirarás aire fresco», dijo Bilz, el apostol más intransigente de la vida al aire libre. Y por dar el ejemplo, él y su familia dormían en todo tiempo en un balcón cubierto. No pedimos tanto. Pero entre Bilz, transformando su balcón en dormitorio y el señor que teme constiparse por el agujero de una cerradura, se puede tomar un término medio.

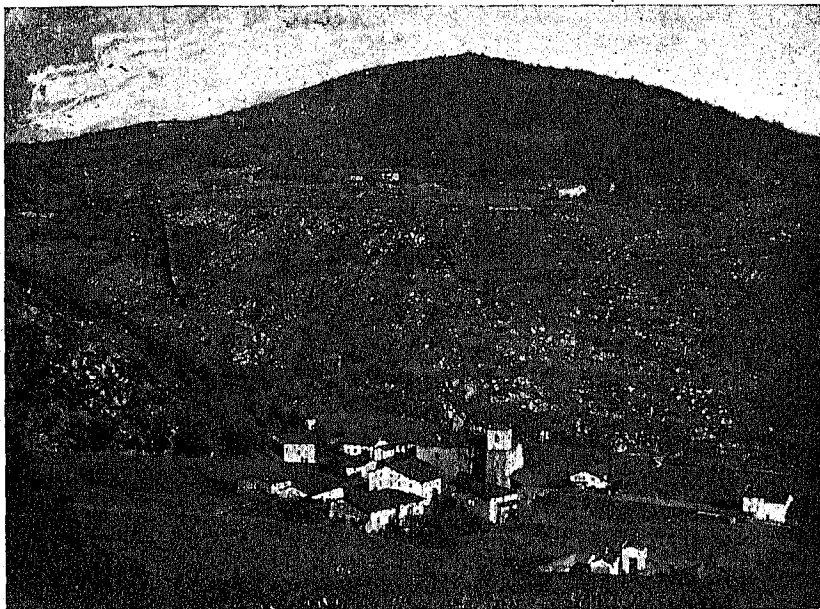
Dr. Ox.

## ALBISTUR

Si partiendo de Tolosa, subimos distraídos la fatigosa carretera de Azpeitia, y pasada la casita donde falleció el honrado gipuzkoano don Valentín de Olano, nos asomamos á la derecha del camino, veremos en lo más hondo, al pie mismo de Hernio, un pueblo que parece vertido desde lo alto del monte. Es Albistur.

En la fotografía que reproducimos, remitida por el señor Barrenechea, apenas se distinguen entre la mancha oscura de los tejados, las blancas casitas, la iglesia amarillenta y el cementerio.

Dedicados á la labranza, á la explotación de ricas canteras de piedras, mármol y cal, y á la buena vida algunos pocos que en los campos argentinos han labrado su modesta fortuna, viven felices todos en aquel apartado rincón de nuestro bello país.



## UNA ARTISTA BILBAINA

En la compañía del Teatro de la Ópera, figura entre las primeras partes, una notable artista bizkaína, la señora María Lavín de Casas, que debutó la noche del 24, con «Aida», obteniendo un éxito liosgero en su difícil parte de Amneris, y consiguiendo conquistar al público desde las primeras notas.

La señora Lavín reúne condiciones inmejorables: buena figura, hermosísima voz, de extensión, volumen y timbre, y un exquisito sentimiento.

En otras obras ha de juzgar aun mejor el público sus brillantes facultades.

\* \* \*

María Lavín es bilbaina. Hizo sus primeros estudios en Madrid con el célebre barítono Verger.

El año 1900 debutó en el Teatro Real de Madrid con la ópera «Lohengrin», consiguiendo en su debut un gran éxito que fué encomiado por toda la prensa.

Al siguiente año, cantó en el mismo teatro con igual aplauso, entre otras obras, «Linda de Chamounix» y «La Valkiria», volviendo otra vez el año 1903 al citado coliseo á cantar «Linda», «El Trovador», «Un ballo in maschera» y «Hugonotes».

En el Teatro Lírico de Milán, estrenó el año pasado la ópera «Helene» de Saint Saens, consiguiendo en toda la temporada incesantes ovaciones, de las que dimos cuenta en oportunidad en estas columnas.

Últimamente ha cantado en el Politeama de Génova, «Favorita», «Lohengrin» y «Medio Evo Latino» del maestro argentino Panizza, desde cuyo punto ha venido al principal teatro de esta capital.

El hecho de ser profesora de arpa y piano demuestra la cultura artística que posee.



Con el mayor agrado publicamos su retrato, merced á la gentileza de «El Diario Español» que nos lo ha facilitado, y celebraremos que nuestra notable paisana obtenga del público bonaerense uno de sus mas preciados laureles.



## Nere adiskide Bonifacio Lacha-ri

SENDAGAYA

Bere gaitzaren sendagai billa,  
neregana dator Boni,  
eta nik ezin uka neyoko  
alderarik lagun oni;  
bañan oinbeste samintasun da  
oñaze sugar ta agoni,  
¿nola nai dezu nik kendutzia,  
zu bezela banago ni!

Boni, chit ondo ezagutzen det  
zuri gertutzen zaizuna,  
jañ aundiya da zuk biyotzian  
senti dezun naitasuna,  
oroiturikan biziya eta  
bularra eman zizunai  
bañan jai Boni, su ezda gaitza,  
nu da gure osasuna.

Egiya da, bat ezin etsiyak  
errukigarri jartzen du,  
zergatik bere oroitz gozúak  
ezin dituben atzendu;  
alaere, Boni, ezdeazula  
arren arantz ori kendu,  
kupigarriyak gifañke egiaz  
naitasunik ezbugendu.

Asko ikusten dira lur ontan  
beste aktera emanak,  
nun sortu ziran eta nor diran  
oroitutzen ezdiranak.  
¿Zertako dira naitasun gabe,  
dirú, jun eta edanak?  
Zu ta ni baño gaizkigo bizi  
dirá orrelako danak.

Chorakeriyak dirala oyek  
aditu arren askori,  
etzaitzela, Jainkuagatik,  
alde ortara erori.  
Beti nai izan biar diyogu,  
zuk ondo dakizu nori:  
kutun bat balitz bezela gorde  
zazu arantz santu ori.

Ez dezagula gugandik ulzi,  
arantz onekiñ gabiltzan,  
ori guberik biyok gifañke  
chit negargarrikeritzan.  
Egunen batz, bera joango da,  
Boni, ez bildurrik izan:  
Lur maiteri muñ ematian  
Iparragirreren gisan.

PELLO-MARI.



# ETNOLOGIA

La educación física desde el punto de vista de su aplicación practicada por un pueblo

LOS BASKOS Y SUS JUEGOS AL AIRE LIBRE

Escrito en francés por el Dr. Mr. Felipe Tissié (1) y traducido por M. T. L.

## Un partido de pelota en Cambo

(Conclusión)

«El Americano» entrega la pelota. Cada uno de los jugadores enguanta su chistera. El público detiene repentinamente sus conversaciones al primer ensayo que peloteando hace el Chiquito. Su brazo de efebó larga la pelota contra la pared, con tal fuerza, que ha rebotado á una centena de metros al otro lado de la plaza. Arrué la resta más lejos todavía. Los jueces lanzan al aire una moneda á cara ó cruz. La suerte favorece á Chiquito. El partido comienza.

El Chiquito saca, pero muy emocionado, muy nervioso y muy pálido; hace falta. Arrué ocupa entonces su lugar. Más en posesión de su persona, asegurado de la victoria, saca la pelota con mucha picardía con el fin de alejar á su adversario. Su certero golpe de vista ve en el lugar en donde debe tocar la pelota antes de ser enguantada. Toda su táctica consiste en cansar. El Chiquito no puede ganar un solo tanto.

Sus partidarios le animan, y como él hace un gesto de disgusto, y como al mismo tiempo pega una patada en el suelo y parece querer arrancarse los cabellos porque no ha sabido aprovechar un descuido de Arrué, se le aclama todavía más: Su botillero, un basko de alta talla, le sostiene con el gesto y con la voz, le da consejos y le indica los puntos débiles del juego de su contrario. Arrué hace una falta y cede su puesto. En este momento, repentinamente, la fisonomía del Chiquito se aclara, la sangre sube á su rostro y el joven jugador se repone; por una estrategia admirable busca á su vez cansar á su adversario. La pelota golpea el muro produciendo chasquidos secos y mates; ella rebota, vuela y silva. Apenas es perceptible á la vista. Y pasa por encima de la cabeza de Arrué; después de repente, cae suave á los pies del muro, antes que Arrué tenga tiempo de cogerla. Admiro á este joven, cuerpo de atleta de diez y ocho años, con su agilidad felina, ondulante y culebreador, que se tiende como poderoso arco, que resbala, salta, se echa en tierra, se endereza de repente, encorva fuertemente el dorso hacia atrás, eleva los brazos, coge la pelota al vuelo; después agachándose súbitamente, como una fiera para mejor lanzarse sobre su presa, salta por un empuje supremo sobre la pelota que huye rasante al suelo para no ser cogida.

El público le aplaude, y el Chiquito, siempre ágil y bello, sin aparente fatiga por el esfuerzo enorme que ha producido, mantiene á su adversario fuera de juego, jadeante y sin fuerzas, y termina por dominarle.

¡Arrué decae, su seguridad le abandona, y el público, baja la emoción que le oprime, suspira anhelosamente!

De repente se oyen grandes gritos, un ruido sordo, después risas; algunas gradas se rompen bajo el peso de la masa humana, que cae en un agujero negro. Los baskos son ágiles y el espacio abierto por la rotura de las gradas se llena bien pronto de espectadores que permanecen de pie. La emoción en el juego es tan viva, que ese incidente pasa casi desapercibido; el público, excitado, acusa un gran número de pulsaciones, en medio de un silencio religioso; parece percibirse los latidos de los corazones; este silencio se interrumpe por distintas aclamaciones, tales como ¡ohl ¡ahl ¡ohl que alternativamente salen de los pechos de los espectadores!

Cada buen resto del Chiquito, en este momento resulta precursor de la victoria, por lo que es saludado con frenéticos aplausos y ensordecedores vivas. ¡En

este tanto Cambo resulta vencedor de Bidart! ¡La montaña domina al Océano!

El botillero lanza á los piés del Chiquito gran cantidad de monedas de plata.

A continuación se concede un descanso á los jugadores. El tanto jugado resulta dudoso; los jueces avanzan hacia el medio de la plaza descubriéndose, y con la boina en la mano deponen su juicio. El marcador lo publica en alta voz. Este descanso se aprovecha para el reposo de los jugadores, y para que éstos y los jueves puedan beber el vino tradicional.

Al poco tiempo vuelve á empezar el juego.

Arrué ha perdido por completo su seguridad y se considera vencido; la suerte le ha vuelto la espalda y la victoria continúa sonriendo al joven camboano que, con nuevas jugadas maestras, desmoraliza completamente á su contrario. Las jóvenes tienden la mano al Chiquito y exclaman: «¡Viva el Tchiquito!» «¡Viva el Tchiquito!» y pronunciando la *ch* á la española, pretenden expresar mejor su alegría y manifestársela al efebó victorioso. «¡Viva el Tchiquito!» En este momento éste ejecuta un saque contra el muro que rebota oblicuamente y corta las gradas. Todas las cabezas se inclinan para dejar pasar á la pelota y evitar el ser contundidas, del mismo modo que se inclinan las espigas maduras por la fuerza del viento.

«¡Viva el Chiquito!»

Chilar impasible en medio de esta muchedumbre delirante, juzga los tantos y con su ojo azul claro reconoce un digno sucesor en este niño, que como él antes, manifiesta sus alegrías por pataditas que dá al suelo.

Ha llegado ya el tanto sensacional, el último tanto. Victorial! ¡El Chiquito es el vencedor! Todas las manos se tienden hácia él; los mozos más fuertes le levantan al aire y sobre sus hombros le llevan en triunfo por encima de la muchedumbre que invade la plaza. Los partidarios de Arrué, de quienes se asegura habían traído cohetes para festejar á su campeón, se ven precisados á abandonar rápidamente el pueblo.

Después los campesinos se reparten en las posadas y bajo los túneles de plátanos, sentados en largas mesas, beben vino, cerveza y limonada, mientras que en el café, al lado de ellos, solos entre todos, los extranjeros beben ajeno.

Aquellos beben y cantan hasta que la luna aparece en la cima de las colinas. Entonces se levantan para ponerse en camino de sus viviendas; y por los senderos de los pequeños valles y de la llanura ascienden sus cantares que se alejan, se atenúan y mueven en silencio de la noche estrellada que la luna ilumina con su palidez dulce y penetrante.

### ¿Fin de una raza?

Así se perpetúan las tradiciones.

¿Qué va á acontecer á este pequeño pueblo tan celoso de su autonomía y de sus costumbres, con los efectos del progreso?

El labrador comienza á abandonar los campos, la rapidez y facilidades de comunicaciones y transportes les han hecho conocer las grandes ciudades, con todas sus seducciones, y la ilusión de un bienestar engañoso le trae á la ciudad. Sus hijas y sus hijos á ella van en calidad de criados que generalmente suelen resultar servidores seguros y afectos á sus amos; aunque de carácter un poco vivo, resultan excelentes. El servicio militar obligatorio, la instrucción primaria también, el periódico á cinco céntimos, las noticias rápidas que éste transmite y las ideas que propaga, por necesidad han de ejercer gran influencia en las costumbres y en el idioma basko.

¡La electricidad penetra en sus más pequeñas aldeas en donde ella lucha en intensidad, aunque no en emoción y poesía con la luna, *illarguia* en basko: *luz de los muertos*, cuyos pálidos rayos hacen las noches tan deliciosamente soñadoras! ¡Electricidad, telégrafo, teléfono, automóvil, ferrocarriles, tranvías á vapor ó eléctricos, tantos agentes del progreso que socaban las tradiciones poéticas con los golpes del prosaísmo utilitario!



«Ay de de mí, me decía un viejo basko, todo se val la demarcación de clases se afirma y se acentúa cada día». Y como yo dudaba, él añadió: «Los notables de nuestro pueblo no bailan más con el pueblo; antes ellos se honraban con comenzar el baile; hoy esto es casi una deshonra para ellos. Esto es el fin de una raza!»

El baile mismo tiende á perder el carácter casto de los bailes de la tradición. Los pasos coreográficos de los arrabales de los pueblos han sido importados por los soldados y los obreros de la vuelta á su país. La burguesía abandona los bailes nacionales de carácter por los bailes de pareja, entre sexos. El clérigo, que todavía posee una gran autoridad sobre las mujeres, lucha contra estas costumbres nuevas. En ciertos pueblos hasta proscribió el baile en la plaza pública obligando á las jóvenes, que ellos socorren, á optar por las reuniones religiosas ó los bailes al aire libre. Pero éstas, parece ser que procuran sortear la dificultad; bailan en otra parte; el fruto es tanto más agradable cuanto más está prohibido.

Escaparán los baskos á la ley común del progreso? La humanidad evoluciona, solo el medio es el que no cambia. El país basko será siempre un rincón delicioso de la patria francesa en donde el cielo es clemente y en donde los otoños se hallan llenos de dulces ensueños durante las tranquilas apoteosis de las puestas del sol.

A despecho del progreso, el ambiente de las cosas continuará siempre penetrando en el alma de los hijos de esta tierra. Las generaciones sucederán á las generaciones, la tierra recogerá sin cesar á sus hijos para mecérles en la cuna y para alimentarles durante la vida y para acogerles en su seno inmortal de madre después de la muerte.

El sol continuará dorando las mieses, é *illarguia* elevándose siempre sobre las cimas de las colinas. En el silencio de las largas noches estrelladas, las asperezas de las poderosas vértebras graníticas de las montañas, revistirán formas de fantasmas aterradoras; y sobre los brezos de la llanura desolada el viento simulará lamentaciones de almas errantes y desgraciadas!

En esta adaptación del hombre al medio y del medio al hombre, el basko quedará siempre basko. Su alma presa de la inquietud ante las formas tormentosas del relieve del suelo y de las manifestaciones de la naturaleza que le inquietan y que le excitan, marchará siempre al misterio, y este misterio, por su excitación misma, le empujará sin cesar á la acción valiente, alegre y útil, por el trabajo y por los juegos propios y para la conservación de su libertad.

## JAUN BERMEO

Fastos históricos y defensa de la M. N. y M. L. villa de Bermeo, por Santos Domínguez y Benguría

### II

#### ERRIBERO

El señor Domínguez supone con fundamento, que los primeros pobladores del país basko vivían diseminados en los caseríos, y que tenían cierta prevención á la formación de poblaciones de carácter sedentario ó urbano, y sobre todo, de poblaciones muradas, como eran en la antigüedad, casi todos los pueblos de alguna consideración en la mayoría de las naciones.

Conviene en esto todos los historiadores y lo confirma el hecho de ser la mayoría de los centros urbanos baskos de alguna importancia, de creación relativamente moderna, fundados por reyes ó señores, con anuencia de las Juntas forales, pero con fuero extraño al propio del país—lo mismo que confirma también, la reserva con que siempre les ha mirado el país y el que en Bizcaya sobre todo, haya estado propuesta su re-

presentación en Juntas, á la de las anteiglesias, que conservaron la prelación de asientos, y no haya tenido Gipúzkoa centro administrativo ó capital determinada.

Cree el autor de JAUN BERMEO que esto se debió á que siendo labradores ó ganaderos los primitivos baskos y pobladores de seles propios, se radicaban por la accidentalidad del suelo, en el término de sus propiedades, para cuidar mejor sus labranzas y cultivos; y que vinculando sus nombres y su mayorazguía á esta su propiedad, crearon el señorío troncal, ó el de parientes mayores (como se llamaron estas vinculaciones) y con él, la federación de los caseríos, para crear las pequeñas repúblicas y merindades en que se dividieron los estados baskos.

Aunque todo induce á creer esto, sorprende sin embargo, que meras circunstancias de dedicación y topografía, hayan arraigado de tal manera en los baskos la conocida prevención y hasta podía decirse repudio con que han visto siempre la formación y desarrollo de sus poblaciones urbanas, á las que siempre han considerado como puntos vulnerables de la integridad de su régimen, costumbres y libertades.

Y tanto más sorprende la persistencia de este sentimiento, cuanto que las demás naciones han cifrado en todo tiempo los títulos de su consideración en la importancia de estos centros urbanos.

¿No nacería esta excepcionalidad, ó esta idiosincrasia, si así se quiere, de precisa determinación, tomada al retirarse á la región más abrupta del Pirineo (como es la que ocupan las provincias baskongadas) por algún grave desastre que motivó esa su concentración á esa región?

Que su preferencia á la vida rural es muy antigua lo revela su misma designación que desde el tiempo de los romanos le dan de baskos y baskones, y su territorio de baskonia, que deriban de *basokos*, habitantes del bosque.

Estas denominaciones que jamás emplea el basko hablando en euskera, revelan también, que quienes les llamaban ó los clasificaban de *basokos* hablaban su misma lengua, pero que no habitaban como aquellos en el *baso*, esto es, en el bosque. De donde se deduce con visos de verdad, que parte de los euskaldunas, (que es como únicamente se denomina á sí el basko, hablando en su lengua) los designados por baskos ó baskones, se divorciaron de sus hermanos, para en su emancipación, formar una hegemonía política y social propia.

Aceptando en apoyo de nuestra tesis la afirmación de los etnógrafos, que los euskaros han sido los primeros pobladores de Europa, y sobre todo de España al que dieron el nombre basko de Iberia, resulta la confirmación de nuestra hipótesis, en el hecho, de que en tanto que en las regiones no habitadas por los baskos, ha habido siempre ciudades populosas de consideración, no las han tenido aquellos, los baskos, en su último refugio—y que además de no haberlas construido han creado instituciones que se oponían á ella. Ratifica todavía esta misma aserción, el que de las ciudades apuntadas por los geógrafos romanos como construcciones imperiales en el litoral del Cantábrico, no se han encontrado ni rastros, como tampoco se han encontrado las de la supuesta ciudad de Cantabria.

¿Se ha originado esta aversión de su esquividad á la vida social ó industrial? No puede creerse; porque quien conoce al basko, ó conoce las comodidades de sus viviendas, la cultura de su música, de sus danzas y de sus diversiones clásicas que al decir de Jovellanos, Ruedas, Victor Hugo y otros etnólogos de nota, pueden competir con las muy celebradas de la antigua Grecia, sabe que el basko es afecto á los festivales y á la vida social—lo mismo que sabe también quien conoce sus oradadas montañas, sus múltiples y agrestes regatas con numerosísimos rastros de fábricas, marcando la progresión fabril en el transcurso de los siglos, y las numerosas calas ó embarcaderos antiguos de sus procelosas costas, que el basko ha cultivado siempre con labor y éxito constante, las industrias, especialmente las metalúrgicas y las navieras; y que en consecuencia no puede atribuirse su oposición á la gregalidad de la población, á la rusticidad de sus hábitos y ocupaciones.

El basko, lo único que ha objetado como sentimiento de constancia tradicional, es, que en los centros urbanos degenera física y moralmente el hombre, y que su espíritu de absorción representativa entraña siempre un peligro grande para las libertades públicas.

En lo primero coinciden hoy todos los higienistas; en lo segundo la historia de todas las civilizaciones lo confirma, lo mismo que también las luchas forales baskongadas, han confirmado desgraciadamente este temor; no obstante que en otras naciones, particularmente donde sentó el feudalismo sus redes, fueron las ciudades las protagonistas iniciales de las libertades públicas.

Pero, no obstante esta argumentación, debe creerse que no fué esta convicción de ulterioridades la causa inicial del antagonismo señalado, porque hace dos mil quinientos ó tres mil años, en que por lo menos, debe estimarse su concentración á la región que ocupa, no podrían suponerse los necesarios conocimientos fisiológicos para fundar tales principios higiénicos y etnológicos; aunque sí para apreciar en lo político y económico, el causal de los males sufridos en ó por causa de poblaciones grandes y muradas, en un desastre de trascendencia, que es como hemos dicho, á lo que debe atribuirse en nuestro concepto, el origen tradicional de esa oposición.

Verdad es que también puede objetarse, que en las otras naciones ó más propiamente en las otras hegemonias políticas, las bases de la población de las ciudades han constituido el proletariado y los monopolios comerciales é industriales, que el régimen basko los ha combatido y repudiado en absoluto; pero esto es precisamente la consecuencia que abona el fundamento inicial señalado; porque para repudiar en el transcurso de una existencia eterna las insidiosas ingerencias del capital y de las fastuosidades propias de los grandes centros, se necesita algo más que una intuición más ó menos desarrollada, desde que sin embargo de todas las enseñanzas de los siglos, y de todos los preceptos de la ciencia, han caído siempre todas las naciones y todas las civilizaciones, en esas doradas redes en que han corrompido y corrompen su existencia.

Aunque aparentemente hemos salido de la ruta, se hacía necesaria esta digresión, para concretar el estudio de los temas y sucintas relaciones que hace el señor Domínguez, de la vida aborígen baskongada, en sus diversas acepciones; especialmente en cuanto se refiere á su sociabilidad, y á las empresas marítimas de aquellos aborígenes, en la que inició su existencia ERIBERO, la predecesora de Bermeo, una de las poblaciones más antiguas del litoral cantábrico.

Se ha supuesto que Flabiobriga, fundación del emperador Flavio Vespasiano, estaba situada allí, pero como hemos dicho antes, no se ha encontrado rastro alguno, que autorice á creerlo. En cambio hay presunciones que autorizan, al decir del autor, á creer, que Erribero fué el primer centro de los pescadores de aquel litoral, de esos pescadores á quienes Michell llamaba roedores del Océano, y que tan hermoso renombre alcanzaron en sus atrevidas excursiones, al través de todos los mares, y con especialidad las del Norte, al extremo que llegaron á ser verdadera potencia marítima. Aquellos intrépidos marinos fueron los que enseñaron á los ingleses á pescar ballenas. Se conocen documentos en los que el rey de Inglaterra pedía arponeros al país basko. A ellos se les atribuyen también los descubrimientos de las costas de Labrador, de la embocadura del río San Lorenzo y de las pesquerías de Terranova, de cuyas calas, algunas llevan aún nombres baskos.

El capítulo Erribero cierra la historia antigua del país basko, y comprende, por consiguiente, las guerras llamadas Cantábricas contra los romanos, las emigraciones baskongadas á Irlanda y Escocia; la invasión de los godos; las irrupciones marítimas de los hérulos, y diversos corsarios; el establecimiento del cristianismo; la invasión sarracena, y demás acontecimientos que precedieron al nombramiento de los Señores en Bizcaya.

En el capítulo Bermeo (Edad media) estudia la constitución de los pueblos y repúblicas de Bizcaya en Señorío, después de la batalla de Arrigorriaga, é his-

toria la sucesión y los hechos de los primeros señores, en sus relaciones internas y externas, particularmente en lo concerniente á Bermeo, al que le dió título de Villa con fuero de Logroño D. Lope Díaz de Haro, V de este nombre, en 1236. Supone el señor Domínguez, contra el parecer de otros historiadores y cronistas, que para esta época Bermeo debía ser pueblo de importancia, dado el número de sus casas armeras.

Ya en el siglo XIII sus naves, en unión de otras baskongadas, ayudaban á los reyes de Castilla en su campaña contra los moros, y establecían cofradías de navegantes y asociaciones comerciales en Sevilla y algunos puertos de Francia, al par que sus astilleros construían buques para el servicio de la marina nacional. La importancia representativa de Bermeo llegó también á ser considerable, puesto que al decir de Garibay, cuando su representante hablaba en juntas ó congregaciones de los bizkainos, decía el procurador: Tal cosa dice, ó es el voto de Jaun Bermeo.

JUAN S. JACA.

Continuará



BELLAS ARTES—FLOR DE LA VIDA  
(Mármol, por Lapini)

## LA FIESTA DE LOS BLANKOLARIS

De conformidad con la tradicional y antiquísima costumbre, se celebró en el alto de Santiagomendi la fiesta de los «blankolaris», acudiendo buen número de tiradores de San Sebastián, de Astigarraga y Hernani, favoreciendo el éxito del concurso lo soberbio del tiempo.

El Ayuntamiento de Astigarraga oyó a las 11 la misa que se celebró en la ermita, y que tan sólo se celebra durante los días de San Roque y Santiago.

El concurso de tiro al blanco dió comienzo á las tres y terminó pocos minutos antes de ponerse el sol, pues el número de los inscriptos fué el de 119, número que excede al de los anteriores años. Conforme á tradición, la inscripción costaba una peseta, adjudicándose al vencedor el importe de la masilla.

El blanco, consistente en un disco de madera con la regulación antigua, se colocó á cincuenta y siete metros de distancia, en la meseta de Santiagomendi, en la parte sur de la ermita, y teniendo por primer plano de fondo, el muy lejano de la Peña de Aya; de modo que los peligros de accidentes quedaban evitados en esta forma.

Dos vallados impedían que los concurrentes, que fueron numerosísimos, cruzándose con este motivo numerosas apuestas, se aproximaran demasiado al tirador.

La escena fué típicamente baskongada. Veíanse allí caseros viejos, enjutos y de melena blanca, tomando parte en una fiesta que, como ellos, la vinieron practicando sus antepasados desde tiempo inmemorial, y gente moza que perpetuará esta fiesta tradicional.

No se vieron en el concurso, como todavía en años anteriores, las antiguas armas de pistón á las que tan apagados se mostraban los caseros. Estos van también modificándose, y si no poseen armas norteamericanas, preferirían tirar con las de esta marca.

El concurso, que era á un sólo tiro, fué importantísimo, no sólo por el número de inscripciones, sino por lo certero de los disparos. El blanco tuvo que ser reforzado por haber quedado acribillado.

El primer disparo de honor lo verificó el párroco de Astigarraga, y el segundo el alcalde de dicha villa señor marqués de Valdespina, y á continuación dió comienzo el concurso, que en su primera mitad careció de interés, pues fuera por las circunstancias de excesiva luz, fuerte brisa ú otras razones, no se anotaron importantes blancos; pero desde el cuarenta y nueve disparo el certámen fué creciendo de interés, pues los buenos disparos se diferenciaban por escasos milímetros. Entre los mejores que se hicieron figuran por orden riguroso los de los señores don Alfredo de Laffitte, Zuláica, don Mariano Arnao, don Pedro Arrieta, Fernando Sopolarte y Juan Recalde, del caserío Zapiain, uno de los buenos tiradores de la provincia, y cuya marca se juzgaba insuperable; pero correspondió el tiro ciento doce á José Echeverría, del caserío Caponeca, de Loyola, y su blanco, á pesar de que las apuestas se anunciaban en contra suya, fué tan certero que obtuvo el triunfo y con él las ciento diecinueve pesetas de la masilla. El casero Echeverría disparó con el fusil marca «Búfalo Bill», que pertenece al Ayuntamiento de Astigarraga, y con el cual se han ganado los premios de estos últimos cuatro años, á excepción del de 1904, que fué ganado por un teniente de infantería con su propio fusil.

Entre varios de los aficionados donostiarras que acudieron á Santiagomendi, se ha concertado un *match* que se celebrará probablemente en Astigarraga, practicándose los disparos con la misma arma y comenzando por una distancia de doscientos metros.

(De El Pueblo Vasco)



## Minizatzen da Euskara

Gaitzik inñori egin ez diyon  
arkumehua mendiyán,  
dabilen gisa; bizi ziran len  
Euskaldunak zort erriyan;  
elkar maiteak ziran kalean,  
eta berdiñ baserriyan,  
pensatu gabe buru ayetan  
sartzia guizakeriyan,  
¡¡ orañ geyenak jarriyak gaude  
chit bizi modu berriyan !!

Gure guraso maitagarriyak  
eman ziguten eskola,  
¡¡ norik ez dakigu aspalditikan  
lurperatua dagola !!  
ayek aif onak, eta gu berriz  
¡¡ nola jarri gera,.... nola !!  
batek chinistu ez dezakela  
ikusi gabe inñola,  
izayen gisa, kendu nairikan  
noiz nai elkarri odola.

Modu oyekein nairo okerra  
ez balitz bezela, iya  
jatorrez degun pare gabeko  
gura itzkuntza garbiya,  
dago nairo elgarriya:  
nola ez bada, gaur arkitzen dan  
gazteriyaren erdiya,  
¡¡ heren itzkuntzik ez dakitenak,  
ez alda lotsagarriya !!

Guraso oyeke heren aurrari  
erakusteko izketan,  
heren itzkuntza, ez dakit nola  
arkitzen diran kezketan;  
oyen jayotza izan du arren  
emen edo Amezketan,  
aurrak amari, esango diyo—  
—Oye tú mama dame pan  
ez nuhen uste orlako itzik  
zanikan Euskaldunetan.

Orrela nola arkituko dan  
geroango ta chikiyo,  
aspakichuan, naiz alperrikan  
ahen egillenak diyo;  
bañan pozturik arkitutzen da  
gauz bat dalako meriyo,  
guk izan ez da erbeztekuak  
arturikan amoriyo,  
apain urrez-ko letretan zaigu  
azaldu nairikan iyo.

*Crédit Lyonnais* daitzen dioten  
eche aberatz batuan  
ikusiya det gauza eder bat  
lenbiziko gaur artian;  
jabe Frantzezak izanagatik  
ez daude gure kaltian,  
gu Euskaldunak modu berlan  
aurrero saya gaitian,  
*Minizatzen da Euskara*, urrez  
jarriya dauka atian.

Nola pozturik arkitzen geran  
len triste shamar geundenak,  
guregandikan merezi ditu  
eche orrek onrramenak;  
orañ komeni litzakena da  
orren moduan daudenak  
eta beztiak gure itzkuntza  
argiratutzia denak  
poztu ditezen Euskal-erriko  
seme onaren barrenak.





## CUNICULICULTURA

Continuación

**REPRODUCCIÓN.**—Cuando la cría del conejo se explote como industria debe elegirse reproductores que reúnan las condiciones siguientes: fecundidad, gran tamaño y rusticidad, prescindiendo por completo de todas las variedades de lujo ó exóticas.

La elección de reproductores es uno de los puntos más importantes, y de ello depende el éxito de la industria.

Los conejos son útiles para la reproducción desde la edad de seis á ocho meses, hasta los cuatro años las hembras y hasta cinco ó seis los machos.

Al escoger los reproductores deberá procurarse que exista la mayor uniformidad y brillantez en el pelo.

El macho debe ser vigoroso, listo, inquieto, su mirada ardiente y el pecho ancho.

Un macho bien alimentado basta para 15 hembras.

La hembra debe ser de carácter opuesto al macho, apacible y mansa. Debe ser ancha y larga de lomo.

El macho siempre está dispuesto para la reproducción, pero las hembras muy á menudo no se prestan á sus caricias más que en la época de celo, que se manifiesta revolverse dentro de la jaula y no tener apetito.

Las hembras que han criado anteriormente no deben estar con el macho más que una hora ó dos á lo sumo, tiempo suficiente para que la fecundación sea segura. Si se las dejara mayor tiempo se acostumbrarían de mala gana á seguir amamantando á sus gazapos.



Conejos y gazapos rusos

Las hembras jóvenes deben estar una noche con el macho para tener mayor seguridad.

Cuando se quieran forzar las crías al objeto de producir más puede darse el macho á la hembra á los pocos días de parida, y la fecundación será más segura que después de las fatigas ocasionadas por la lactancia. Bajo este régimen los animales sufren, y para que puedan resistirlo hay que rodearles de muchos cuidados y especialmente de una alimentación muy abundante y nutritiva.

Es muy conveniente tener en cada jaula registros especiales, en los cuales se consignará el número de la hembra, día en que fué cubierta, fecha del parto, y cuando llegue este día anotar los gazapos nacidos y otras observaciones. De esta forma se evitará el dar por segunda vez el macho á una hembra, y se podrán prevenir todas las atenciones de que deban ser objeto las hembras en cría.

Cinco ó seis días antes de parir debe limpiarse bien el cajón que hace las veces de madriguera, disponiendo en ella un lecho abundante de paja, en el cual la

coneja practicará el nido, donde depositará los gazapos.

Siempre escoge la hembra el ángulo más oscuro para preparar la cama, que cubre con pelo arrancado de sus costados y pecho.

Los gazapos nacen con los ojos cerrados y no los abren hasta el noveno día.

En el conejar deben evitarse siempre los ruidos fuertes y la presencia de perros y gatos, pues particularmente las hembras de cría se asustan, y como entran precipitadamente algunas veces, á causa de golpes recibidos abortan ó aplastan á sus pequeñuelos.

A los treinta ó treinta y cinco días los gazapos ya saben comer y pueden pasarse perfectamente sin la madre.

**ALIMENTACIÓN.**—¿Cómo se explica que en las casas de campo obtengan productos cuya carne no está impregnada del fuerte sabor que tanto se nota en el conejo criado en aglomeración en un corral de un poblado? Porque en el campo, como no siempre pueden acudir á los recursos del cultivo, se limitan á criar un reducido número de conejos, y necesariamente van todos los días al campo ó al bosque á buscar hierbas que saben les gustan y que por sus cualidades han de comunicar á la carne un sabor agradable.

Ya que la variedad en la alimentación es muy conveniente, cuando la industria no se implante en lugar donde pueda procurarse gran cantidad de hierbas y forrajes silvestres, será preciso dedicarse al cultivo de varios forrajes para que la alimentación resulte, como hemos apuntado antes, más variada.

Todas las plantas de la familia de las leguminosas y todas aquellas que provienen del escardo de los campos pueden formar parte de la alimentación del conejo.

Deben exceptuarse las ranunculáceas, las adormideras y las amapolas; cuyos efectos son siempre funestos.

Gustan de las hojas tiernas que producen de la poda de árboles frutales, hojas de vid, olmo, álamo, avellano, tilo, moral y sauce, así como los tubérculos, patatas, zanahorias y remolachas. Las patatas se darán cocidas, en especial en la época de cebo.

El maíz en grano y harina y el salvadillo son alimentos que convienen mucho á los conejos, especialmente cuando crían.

Algunos autores aconsejan que en invierno, cuando hay escasez de forrajes verdes, se dé agua á los conejos, si bien pueda sustituirse dándoles la siguiente alimentación:

*Mañana.*—Salvado húmedo y forrajes secos.

*Tarde.*—Zanahoria ó remolacha y forrajes secos.

Únicamente en una época es de todo punto necesario tener agua en las jaulas de los conejos. Algunas veces después del parto, se apodera de las hembras una sed tan intensa que para saciarla no vacilan en devorar á los pequeñuelos, creyendo que al devorar su sangre la calmarán.

En esta época, pues, se tendrá en el rincón de la madriguera un pequeño bebedero con agua, que la hembra apurará de cuando en cuando con avidez.

Debe tenerse presente que los forrajes y verduras no deben darse nunca húmedos, y con este fin se recolectarán de un día para otro ó bastante tarde para que el rocío esté evaporado.

**CASTRACIÓN.**—Los machos destinados al consumo podrán ser castrados. Esta sencilla operación, muy sim

ple, tiene por objeto hacerles engordar más fácilmente, siendo la carne más delicada.

La castración determina el desarrollo más rápido y evita el sabor fuerte y desagradable de la carne del macho que ha vivido con hembras.

La edad de tres meses es la más á propósito para esta operación, y la hora más conveniente por la mañana, practicándose en la forma siguiente: un ayudante tiene el conejo sobre sus rodillas y vuelto de espalda, la cabeza caída hacia atrás y las patas abiertas en ángulo; el operador, después de cortar con unas tijeras el pelo que cubre la parte que debe operarse, provisto de un bisturí ó de un cuchillo afilado, practica un corte encima de la parte donde por el tacto se ha convenido de que existen los testículos, que saldrán por esta abertura; acto continuo y de un solo golpe deben cortarse los cordones que les unen al cuerpo, y la operación queda terminada.

Debe evitarse en todo lo posible que la incisión sea muy intensa, pues además de causar al animal un sufrimiento innecesario podría acarrearle funestas consecuencias.

No es necesario se cosa la parte lastimada si la herida ha sido relativamente pequeña; pero si ha sido regular es mejor dar dos ó tres puntos de sutura, destinándole un sitio tranquilo donde no sea molestado por sus compañeros y procurar que tenga siempre un buen lecho de paja bien seca.

Una vez la herida cicatrizada, el conejo no muestra tristeza ni malestar.

**CEBAMIENTO.**—El cebamiento tiene por objeto lograr que por medio de cuidados y alimentos especiales se afinen las carnes del conejo y aumente en peso y volumen.

Para el engorde deben elegirse ejemplares que no hayan servido para la reproducción y estén castrados, recomendándose de preferencia los que tengan solo de tres á cuatro meses.

Los conejos que se destinan al engorde para el consumo del mercado deben ser tratados desde pequeños por un régimen especial. Conviene que no sean ejemplares defectuosos, pues lo mismo que sucede con las aves linfáticas ó anémicas sucede con los conejos, que no llegan nunca al máximo de desarrollo.

Hasta los tres meses se les dará una alimentación nutritiva, procurando darles hierbas aromáticas, tales como pino, enebro y tomillo, que dan buen sabor á la carne, pasando en esta edad á jaulones, en donde empezará á dárselos en la primera semana patatas cocidas, remolacha, zanahoria y maíz cocido; en la segunda, patatas cocidas y harina de cebada, maíz cocido y hierbas tiernas y avena, y en la tercera, patatas cocidas, harina de cebada, hierbas tiernas y á ser posible pan humedecido con leche.

Con este régimen de comida puede muy bien aumentar un conejo un kilogramo en veinte días.

En España, el cebo se practica en razas comunes y aún algo imperfectamente; pero gracias á que la raza gigante de Flandes va generalizándose, á no tardar veremos muy reformada la pequeña raza común, y en consecuencia abundarán entre los destinados al consumo conejos como los que se admiran en los mercados belgas.

## Informaciones

### Alcohol del maíz

Solo con la presunción de una rebaja en la tara del impuesto del alcohol, prometida entredientes por el Ministro de Hacienda, han comenzado á hacer preparativos los propietarios de las destilerías situadas sobre la costa del Paraná, en la provincia de Buenos Aires, para hacerlas funcionar, cerradas desde hace más de siete años.

Inmediatamente pues que la rebaja del impuesto se ponga en vigencia, entrarán á funcionar casi todas las

destilerías, cuyos capitales, comprendidos en conjunto pasan de quince millones de pesos.

## Clasificación y recibo de maíz

### NUEVAS DISPOSICIONES

Para subsanar en parte las dificultades que se suscitan de continuo con la clasificación y recibo del maíz, el Centro de Clasificadores de Cereales acaba de adoptar resoluciones cuyo conocimiento interesa á todos los agricultores. Esas resoluciones han entrado en vigor y serán seguidas por todos los socios de aquella institución.

He aquí las condiciones dentro de las cuales se hará el recibo del maíz:

No se clasificarán los maíces, que tengan más de 25 por 100 de rechazo.

Toda vez que las casas ordenen la clasificación en desacuerdo con lo anterior, los empleados clasificadores están en el deber de eximirse de toda responsabilidad respecto de la condición de la mercadería que se les ordena recibir.

La clasificación y recibo de maíces sanos tienen una tolerancia que no podrá exceder de 2 por 100 de granos perdidos y 3 por 100 de sufridos, calculándose la proporción sobre el número de granos.

En la condición de maíz "tan seco como lo permita la estación" es comprendida la mercadería que arroje el término medio de la región productora y según la época en que se efectúe el recibo.

Los maíces secados ó asoleados no son considerados sanos.

### Ramal férreo

El departamento de Obras Públicas aprobó los proyectos y planos definitivos referentes á la construcción del ramal de General Guido á Guacho, de la línea del ferrocarril del Sur.

### Los huevos en Rusia

Rusia es sin disputa el país de Europa en que más huevos se producen. La exportación de este artículo ha aumentado en 1903 más de 20%. Rusia exportó en 1903 la enorme cantidad de 2.768 millones de huevos por valor de 51 millones de rublos, y en 1902, solo 2.290 millones de huevos, por 38 millones de rublos. Solamente de Riga salieron 2.136 millones de huevos.

Los países importadores han sido por orden de importancia: Alemania 1044 millones de huevos, por valor de 19.73 millones de rublos; Inglaterra 811 millones de huevos, por 16 millones 375 mil rublos; Austria-Hungría 596 millones, por 9 millones 588 mil rublos.

Ahi tienen los aficionados tela y huevos para hacer cálculos acerca de las personas que se necesitarían para comerse una tortilla hecha con todos esos huevos; el aceite y el chistor etc., etc., que entraría en su condimentación, etc., etc.

### Transacciones de tierras

Estos días se han hecho las siguientes ventas:

En público remate ha sido vendido un campo ubicado en la sección XIX, fracción B, parte Sur del lote 16' compuesto de una superficie total de 4.100 hectáreas, á razón de 6.20 pesos la hectárea. Total, 25.420 pesos. Compradores, doctor Emilio Gouchón y Lucio Fidel García.

—En el partido de Guaminí, cerca de la estación Drysdale, se ha vendido un campo compuesto de 3.325 hectáreas y dividido en chacras, desde pesos 41 hasta 50 la hectárea, con un promedio de pesos 43.81 la hectárea, siendo compradores los señores Domingo Santi, Angel Galli, Luis Lonch, Santiago Carry, Adolfo Boubet, Eulogio Pereda y Francisco D. Bruni. Importa esta venta 145.688.04 pesos.

—En la estación Tanque (sección 2.ª, Pampa Central), vendiéronse 2.190 hectáreas, en 21 lotes de chacra, obteniendo desde pesos 31 hasta 37.50 por hectárea y un promedio de pesos 33.37, siendo compradores los señores Ventura Abad, Ramón Fernández Poblet, Bernardo y Felipe Iribas, Beltrán Goyeneche, A. Azar-

loza y Labaronné hnos., importando 73.098.75 pesos. Total de las ventas, 218.786.79.

—Un campo en Obivilcoy. Superficie 246 hectáreas, a razón de 130 pesos la hectárea, 31.926.03, al contado. Comprador, señor Juan Antonio Canessa.

—Han sido vendidas en remate 1.000.000 de hectáreas de campo fiscal, departamento San Rafael (Mendoza), en 33 fracciones, desde 1.70 hasta 4.30 pesos la hectárea, con un total de 2.520.000 pesos, ó sea á 2.67 pesos la hectárea.

Son varios los compradores.

—En remate se han vendido 2.254 hectáreas 65 áreas 30 centiáreas de campo, parte del conocido con el nombre de El Rincón de Baudriz, en el partido de Balcarce, al precio de ps. 113 la hectárea.

Comprador el señor Newton (hijo).

**Exposición de Gualeguay**

El Ministro de Agricultura ha enviado á la Sociedad Rural de Gualeguay, una medalla de oro con destino á servir de premio en la exposición ganadera que se celebrará en breve en dicha ciudad entrerriana.

**El tasajo en el Brasil**

Ayer llegaron telegramas de Río de Janeiro comunicando que la existencia de carne tasajo se compone del Río de la Plata, 1.200.000 kilos y 220.000 la de Río Grande. Mercado de precios firmes y en la semana entraron 3.219 fardos y salieron 9.719.

**La garrapata**

En esta semana muchos hacendados de Arrufó (Santa Fé) empezarán á cuerear los animales atacados de garrapatas. Tendrán muchas pérdidas, tanto por esa causa como por la flacura.

**Venta de ganados**

Ayer se notó animación en el mercado de Liniers, lo que contribuyó á que las transacciones se hicieran con facilidad.

Los precios que se obtuvieron denotan regular firmeza. Igualmente hubo interés por las haciendas livianas y particularmente por vacas. Para terneros, plaza firme.

Llamó la atención en el mercado, dada su importancia poco común en esta plaza, una venta efectuada por el señor Juan B. Anasagasti, de 378 novillos espe-

ciales, procedentes del establecimiento Chima Lauquen, en General Lamadrid, propiedad del señor Jorge E. Keen, al precio de \$ 80 cada uno; fueron adquiridos por el frigorífico Sansinena.

Vendieronse vaquillonas gordas y carne gorda á \$ 28.

—Los terneros se cotizaron de 11 á 17.

—Don Juan Bradney ha vendido, de su invernada La Administración, en Cañada de Gómez, 250 novillos de engorde especial al precio de 75 pesos cada uno. Comprador, el frigorífico La Blanca.

**La producción de manteca**

Unión Argentina.....	12.500 kilos
Martona.....	1.200
Cooperación (Scandia).....	3.000
Progreso.....	2.700
Tandilera.....	1.600
Rauch.....	700
Molino Oeste.....	1.600
Gandarense.....	1.100
Delicia.....	800
Victoria.....	700
Vitel.....	400
Celia.....	500
La Primavera.....	200
Otras fábricas.....	1.100

28.100 kilos

Ni la producción ni el precio han sufrido alteración: Tampoco han variado los precios en el extranjero cotizándose á 92 chelines.

**Creciente de los ríos**

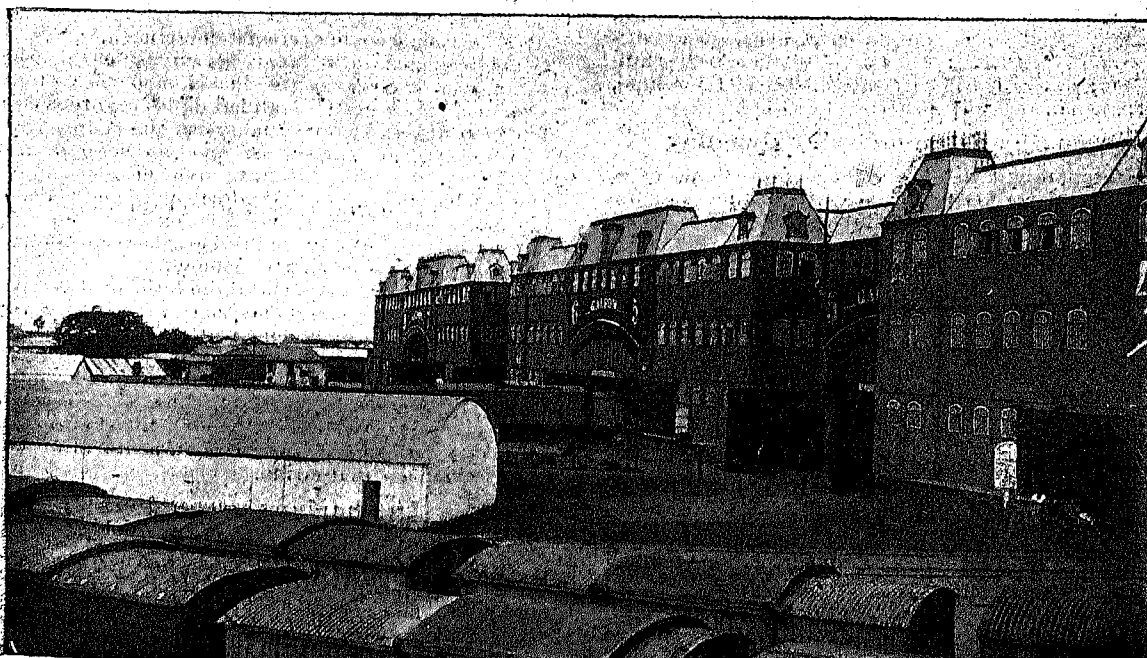
Ha comenzado á descender la creciente de los ríos de que tienen conocimiento nuestros lectores, después de haber causado enormes perjuicios.

**Lanas**

Existían ayer en el Mercado de Buenos Aires, 150.000 kilos de lana y en el de Bahía Blanca 50.000 kilos.

**Maíz**

A causa de de las pocas entradas, el maíz se mantiene firme. En el mercado del Once se cotiza á 5.40 pesos, el amarillo viejo superior, y de 5 á 5.30 el picado. El morocho véndese á 5.70 el de clase superior, y de 5.50 á 5.60 el bueno.



“LLEGADA DE VAGONES CON CEREALES AL MERCADO CENTRAL DE FRUTOS (BUENOS AIRES).”

## Entre Ríos

### COMERCIO DE EXPORTACIÓN

Comunican de Gualeguaychú que la exportación de cereales para Buenos Aires y Europa continúa efectuándose con gran actividad.

Los saladeros trabajan también sin descanso y las faenas se prolongarán aún por algunos meses, á fin de poder satisfacer los contratos que tienen firmados; todos ellos efectúan importantes compras en los departamentos de Entre Ríos y Corrientes.

### Exportación de carnes congeladas

El frigorífico La Blanca ha embarcado con destino á Londres, en el vapor "Durand", 2.000 toneladas de carne congelada de carneros, cuartos vacunos y otros productos.

Igualmente han cargado carnes por las diversas compañías frigoríficas, los vapores "Amiral Baudin," y el "Leitrim," que embarcó carnes en La Plata y vino aquí á completar, y, finalmente, el vapor "Suffold," que después de carnes congeladas embarcará cereales.

### Explotación de bosques

El gobierno ha dispuesto que la Dirección de Tierras y Colonias llame á licitación pública por el término de 90 días, para el aprovechamiento forestal de seis fracciones de 10.000 hectáreas del territorio de Formosa.

Los licitantes deberán determinar en sus propuestas el máximo y mínimo de la cantidad de madera que ha de extraerse anualmente, así como el porcentaje que ofrezcan abonar sobre el valor de la misma, siendo entendido que dicho porcentaje no podrá ser menor del 12 por 100 para el quebracho y del 10 por 100 para las demás maderas.

### Industria saladeril

Ha suspendido temporalmente la matanza el saladero entrerriano de Concepción.

El número de cabezas faenadas este año alcanza á 25.450. En estos días se esperan fuertes remesas de ganado. La zafra terminará á fin del mes corriente.

### En Santa Fe

En las colonias de esta provincia las faenas agrícolas están tocando á su fin y estos días comenzarán las siembras de lino.

### La ganadería en España

Según un informe del cónsul argentino en Barcelona, en el censo oficial de ganadería en España, se consiguen los siguientes datos: caballar, 401,968 cabezas; mular, 723,357; lanar, 11,556,961; cabrío, 2,455,931; vacuno, 2,037,199; asnal, 626,561; porcino, 1,983,416.

### Exportación de ganado del Uruguay

El gobierno uruguayo ha elevado á dos pesos oro el derecho de exportación por cada carnero que se saque por las fronteras terrestres y fluviales.

### Carne conservada

El resultado del ensayo de carne fresca enviada de Buenos Aires á Italia, según el sistema del Dr. Craveri, parece que ha sido muy satisfactorio, pues la carne había sido conservada durante ocho días como prueba y se encontró en buen estado.

La revisión fué presidida en Torino por el profesor Penonico, quien hizo elogios del sistema para conservar la carne y auguró brillantes resultados para la República Argentina.

### Nuevos títulos

La compañía anónima "Plantadora Isleña," ha solicitado de la Cámara de la Bolsa la autorización necesaria para que sus títulos sean cotizados en la rueda oficial.

Dicha sociedad funciona desde el 31 de Mayo de 1900 con un capital de un millón de pesos moneda nacional. Se han emitido hasta la fecha 768.500 pesos en acciones ordinarias y 700.000 pesos en acciones preferidas.

## Carnes congeladas

En el vapor "Devon" se ha embarcado con destino á Londres un nuevo cargamento de carnes congeladas de la Compañía Sansinena, compuesto de 10,000 carneros y 6,766 cuartos vacunos.

### Colonia pastoril en Formosa

Por decreto del ministerio de Agricultura se ha destinado para ensanche de la colonia pastoril "Formosa," las tierras situadas al sur de la misma, y que están reservadas desde el año 1901.

### La exportación de manteca

#### EL SANEAMIENTO DE LA MISMA

En Octubre de 1904, el Gobierno nacional dictó un decreto disponiendo la creación de la inspección de la manteca y de los establecimientos que la elaboran, á efecto de certificar la calidad del producto y prohibir su venta para el consumo ó exportación en los casos de comprobarse su mala calidad.

Conjuntamente con el decreto de la referencia se encomendó la reglamentación de dicha inspección, á los efectos de hacerle práctica en todos los establecimientos de jurisdicción nacional; trabajo que acaba de quedar terminado y está á resolución del gobierno.

Uno de los puntos principales de la reglamentación es el que se refiere á la cantidad de agua que puede contener la manteca, teniendo en cuenta lo que disponen las leyes de los países que la compran á la Argentina. En Inglaterra no se puede vender manteca que contenga más de un 16 % de agua, de manera que si de este país exportamos el producto con mayor porcentaje de líquido, hay que venderlo como *milk blended butter* (manteca adicionada con agua).

He aquí las principales disposiciones de la reglamentación:

Todas las sustancias alimenticias que no sean manteca, cualquiera que sea su origen, su procedencia y su composición, que presentan el mismo aspecto de la manteca y están preparadas para el mismo uso que este producto, serán designadas bajo el nombre de *margarina*. La margarina así definida, no podrá, en ningún caso, ser adicionada con materias colorantes.

Queda prohibida la exportación y expendio de manteca:

- a) Rancia, amarga, de olor y sabor anormales, emmohecida, azul ó sucia;
- b) En la cual se han introducido fermentos y materias colorantes peligrosas;
- c) Conteniendo menos de 82 por 100 en peso de materia grasa;
- d) Elaborada con una crema defectuosa.

Serán rechazadas las mantecas cuyos caracteres, sin revelar con certeza la falsificación ó la alteración grave, se alejan de la generalidad de las mantecas puras.

No se podrá exportar la manteca que contenga más de 18 por 100 de sustancias que no sean la materia grasa y sal, á no ser que lleve una etiqueta que diga en letras bien aparentes: *Manteca adicionada con agua*.

Es prohibido fabricar, vender, exponer en venta y exportar margarina cuya materia grasa contenga más del 10 por 100 de grasa de manteca.

La margarina y las grasas alimenticias destinadas á la venta deben ser mezcladas con sustancias revelatrices inofensivas, de modo que pueda permitir distinguirlas fácilmente de la manteca.

Quedan exentos de estas disposiciones mediante previa declaración, los productos preparados en las fábricas de margarina y destinados á la exportación directa hacia los países que no tienen reglamento similar sobre la fabricación de margarina.

### Las harinas argentinas

Ha causado verdadera sorpresa entre los molineros, las noticias telegráficas de Porto Alegre, capital de Río Grande, de haberse comprobado la presencia de alumbre en una partida de harina importada de la República Argentina.

Como dicha imputación es de carácter muy grave, se han dado los primeros pasos para poner en claro semejante denuncia, que seguramente ha de ser falsa.

# NOTAS LOCALES

**Accionistas de la Euskal-Echea.**—Véase la lista de los nuevos adherentes:

Suma anterior	981	Acciones
Martin José Larumbe	3	"
José Antonio Labayen y Artola	2	"
Claudio Gelos	5	"
Luciano Aichourron	2	"
Juan Pedro Anzola	5	"
Dominga N. de Anzola	5	"
Fermin Aguinaga	5	"
Beltran Domec	1	"
Pedro Ainciendo	1	"
Dominga V. de Loitegui	2	"
Salvador Etchegaray	1	"
Fermin Subizar	5	"
Juan B. Mignaquy	20	"
Crisanto Ayanz y Osacar	10	"
Bernardo Etchehoum	5	"
Juan Chapar	2	"
Manuel Molinuevo y Salcedo	5	"
Pedro F. Mosotegui	10	"
Juan Sabalain	2	"
Alejo Vigné	10	"
María A. de Etcheverry	10	"
Sebastián Arieta	5	"
Juan Miguel Urrutia	1	"
Juan Pedro Olivier	10	"
Santiago Martijena	2	"
Martin Garat	1	"
María Harguindeguy de Milhé	1	"
Luis Labadens	5	"
Juan Bernámiche	2	"
Martin Casamayor Elizondo	5	"
Juan Iribarne	5	"
José Francisco Izaguirre	5	"
Juan Bautista Vidaor	5	"
Antonio Saralegui	5	"
Clemente Ogueta y Calleja	1	"
Domingo Erratchu	2	"

1147 Acciones

**Cambio de firma.**—Ha quedado disuelta la sociedad que giraba bajo la firma De la Torre y Laurenz, quedando el señor Javier Laurenz á cargo del activo y pasivo de dicha sociedad, y por consiguiente como único propietario del Hotel y Restaurant La Argentina, Gran Hotel España, de la Avenida de Mayo.

**Fallecimiento.**—El 26 del actual dejó de existir en esta ciudad el antiguo comerciante Jacinto Jauregui y Echarre, que en estos últimos años se hallaba postrado en cama.

**Partidos de pelota.**—A mediados de Junio comenzará en la cancha de la sociedad Laurak-Bat, una serie de concursos de partidos de pelota entre los socios aficionados.

**El tenor Constantino.**—Terminó con la *Traviata* su campaña teatral en San Petersburgo, siendo objeto de muchas ovaciones en todas las óperas que tomó parte, en especial en su "serata d'addio" (noche de despedida), en que se vió obligado á repetir los principales pasajes de la obra.

Al final fué obsequiado con coronas, flores y regalos de marcado valor, y ante el pedido insistente del auditorio tuvo que cantar, como *yapa* "la donna é móbile," produciendo en el público verdadero entusiasmo.

Al siguiente día, la dirección del teatro le envió al hotel un contrato (bajo sobre cerrado y en condiciones superiores á las de este año) por diez funciones, para la misma época del año venidero.

Al llegar á Berlín Constantino, le recibió en la estación el director de la gran Compañía de Gramophones, para supli-

carle que aceptara el cantar diez romanzas. A las pocas horas quedaron impresionados varios discos con la voz del cantor bizkaíno.

Es posible que cante algunas obras en el Teatro Nacional de Berlín antes que en París y Londres, para cuyos puntos parece que tiene contratos.

Celebramos mucho los nuevos triunfos del tenor Constantino.

**Nombramiento.**—Ha sido nombrado médico de la gobernación de Misiones el doctor don Ramón Madariaga.

**Mejorado.**—Encuétrase muy mejorado nuestro estimado amigo don Luis Labadens, quien solo espera que Febo resplandezca con alguna fuerza, para participar de las caricias de sus tibios rayos.

**Pasajeros.**—En el vapor francés *Chili* se han embarcado para Europa:

P. Zabalua y señora, B. Salaberry é hijo, P. Ardohain, B. C. Etchegoyen, F. Mujica, F. Hourcade, D. Izaguirre, L. Salazar, P. Viscay y familia, P. Aguirre, J. Haritchabalet, J. Eguluz y familia, S. Bidau y familia, J. Echechiquia, Rita L. de Elorreaga, Bernardo C. Etchegoyen, Pio Aguirre, Francisco Mugica, Ignacio Garaicoechea, Ricardo Vela, Ignacio Echechiquia, Vicente Bayugar, Casimiro Legarreta, Martin Baracochea, Arnaud Bourdette, Juana Errea, Sebastián Picabea, Felipa Antonia Ordagui, Juan Mendiburu, Juan Etchevehere, José Baztarrica, Salvador Giganda, Martin Zabalua, Pedro Eliceche, Bonifacio Telechea, Miguel Maya, José Luis Peña, Dámaso Aizpiola.

—El 1.º de Junio saldrán en el vapor *P. Sastrástegui*:

Juan B. Abbadie, Laureano Echeverría, Agapito Yurrita, Felipe Echeverría, Francisco de Olavarría, Evaristo Isequilla, Juan Amparan, María, Antonia y Eleuteria Altube, Julián Aldecoa y señora, Justo Aldecoa, Domingo Altube, Felisa Senosiain y familia, Ignacio Zabalegui y señora.

**De regreso.**—El 1.º de Junio se embarcará de regreso para Europa, nuestro estimado amigo don Francisco de Olavarría, que vino expresamente hace pocos meses, motivado por el fallecimiento de su primo don Doroteo de Olavarría, que lo instituyó en tutor de sus tiernos hijos, á los cuales se ha desvivido durante su estada por colocarlos debidamente y tramitar cuanto detalle exige una testamentaria, que como se sabe en este país se hacen interminables.

Cumplida su humanitaria obra ha resuelto su regreso, con cuyo motivo el 24 del actual, un grupo de amigos le ofreció una comida de despedida en la Rotiserie Sportman.

Esta revista le debe atenciones especiales al señor Olavarría, pues en diversas ocasiones nos ha enviado preciosas fotografías que han sido reproducidas en estas columnas.

Le deseamos un feliz viaje á tan apreciable amigo.

**Del Chaco.**—Desde anteayer se encuentra en esta ciudad el conocido euskarófilo don Florencio de Basaldúa, que se ha visto imposibilitado de ejercer su cargo de Inspector de bosques, á causa de las enormes inundaciones que han anegado una inmensa extensión del Chaco.

**Centro Nabarro.**—El 3 de Junio celebrará este centro un baile, en sus salones de la calle Rivadavia 2314.

Es de suponer que se verá animada como todas sus fiestas.

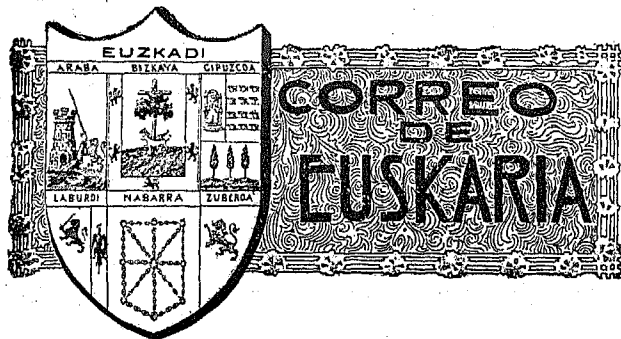
**Nueva asociación.**—En el pueblo de Roque Pérez ha tenido lugar una asamblea en la cual quedó constituida la Sociedad Española de Socorros Mútuos.

La comisión directiva de la Sociedad quedó formada así:

Presidente, don Rodrigo Goñi; vicepresidente, don Manuel Sanjulián; tesorero, don Santiago Pérez; protesorero, don Antonio Rodríguez; secretario don Juan A. Pérez; prosecretario, don José Malucudez; vocales: José Zabaleta, Manuel Cortés, Sergio Lahárgon, Agustín Sabaté, José Salvador y Santiago Urrunaga; suplentes: Matías Juaristi, Domingo Gorriño, Juan Naverán y José Badiola; jurado: Julián Mimendia (presbítero), Juan Espelosin, Juan M. Dorna, Antonio Echarren y Angel Sierra.

**Testamentaria.**—Ante el juez de lo civil doctor Arana, secretaria Berraondo, se ha iniciado el juicio sucesorio de Fermin Larrea, que deja un campo en Coronel Dorrego, cuatro casas en esta capital y 600.000 pesos en efectivo.





## ALABA

**LA DIPUTACIÓN.**—Se ha constituido la Diputación habiendo sido nombrado presidente por aclamación el señor Velasco, vicepresidente el señor Guinea y vicepresidente de la comisión provincial el señor Echavarrí.

**EL BALNEARIO DE NANCLARES.**—Ha sido adquirido por una sociedad anónima de Toulouse (Francia) que proyecta hacer una renovación completa de las instalaciones, y mejoras de confort que atraigan a los veraneantes a tan pintoresco establecimiento.

**EL ALCANTARILLADO.**—Según vemos en los colegas vitorianos, en estos últimos tiempos han impreso gran actividad a los trabajos de replanteo y terminación del proyecto de alcantarillado, cuyas obras se hacen sumamente necesarias en la capital alabesa.

**LA LIGA FORAL.**—El mes pasado llegaron a Vitoria los representantes de la Liga Foral Autonomista en Gipuzkoa, siendo cariñosamente recibidos en la estación por distinguidas personalidades.

En casa de D. Eduardo Velasco se celebró una reunión de alabeses y gipuzkoanos y después de cambiadas varias impresiones, los últimos dieron cuenta de la organización de la Liga y su propaganda.

En la reunión reinó un perfecto espíritu de confraternidad y concordia.

Entre otros acuerdos, adoptóse el de que en plazo breve se convoque en Vitoria a una reunión magna a la que asistan representantes de todos los partidos políticos y fuerzas vivas de la provincia, para en esa reunión proceder al definitivo establecimiento de la Liga Foral de Alaba.

Los comisionados de Gipuzkoa, algunos de los cuales visitaron los edificios de la Diputación y el Ayuntamiento, emprendieron el regreso a San Sebastián en el tren rápido de la noche, siendo despedidos en la estación por distinguidas personalidades.

Los comisionados gipuzkoanos llevaron excelentes impresiones acerca del resultado de su viaje y se mostraron muy satisfechos y agradecidos a la excelente acogida que les ha sido dispensada y a los obsequios de que han sido objeto durante su estancia en la capital de Alaba.

**SINDICATO AGRÍCOLA.**—Va tomando cuerpo en Vitoria el sindicato agrícola, cuya implantación será justamente beneficiosa para el país.

En breve tendrá lugar una reunión preparatoria.

**NUOVA EMPRESA.**—Se ha iniciado en Vitoria el proyecto de fundar una sociedad para prestar el servicio de automóviles entre Vitoria y Ceanuri en combinación con el tranvía eléctrico de Bilbao.

Hasta ahora no pasa de proyecto, pero es probable que el pensamiento llegará a ser un hecho.

**FALLECIMIENTOS.**—Han dejado de existir en Vitoria: Patrocinio Landa, Cándida Ullibarrí y Lecea.

**DIPUTACIÓN.**—La nueva corporación provincial, ha quedado constituida en la siguiente forma:

Presidente, D. Eduardo Velasco; Vice-presidente, D. Benito Guinea; Vice-presidente de la comisión provincial, D. Vicente G. de Echavarrí; Secretarios: los señores San Pedro y Franco. La Comisión Provincial, la compondrán los señores Echavarrí, Zulueta y Santa María.

## GIPUZKOA

**DISMISIÓN.**—Ha presentado la dimisión de su cargo el alcalde de Zarauz, don Venancio Ugalde elegido diputado provincial.

**REGIL.**—Ha sido nombrada maestra de la escuela de niños de esta localidad, la señora Josefa Olano Arbelaz.

**ORMAIZTEGUI.**—El miquelete don Francisco Aseguinolaza que por espacio de veinte años ha prestado sus servicios en la Administración provincial de esta villa ha sido trasladado a Villafranca.

Su ausencia ha producido allí sentimiento, pues se trata de un funcionario activo y honrado que nunca dió lugar a apercibimiento alguno de sus superiores; no teniendo el público sino alabanzas y aplausos.

**DEFUNCIONES.**—Han dejado de existir en San Sebastián: Ursula Uranga y Uranga, Tiburcio Echart y Mugica, Ramón Aristi y Lecumberri, Pedro Ituarte y Azpiazu, María Bianchi Apalategui, Victor Imaz Beñarategui, Pedro Irastorza y Azcue, Enrique Cantera, Saturnino Gomez y Alejos, Valero Araquistain y Olaciregui.

**SALTOS DE AGUA.**—D. José Gaitán de Ayala, vecino de San Sebastian, en nombre y representación del Ayuntamiento de Oñate, ha solicitado autorización para el aprovechamiento de 10 litros de agua por segundo de tiempo de los manantiales de Urdanteguieta, Eizarraga, Iturrisendo y Aguinaga, situados en la vertiente septentrional del Monte de Aloña, con destino, primero, a la producción de fuerza mediante un salto útil de 368 metros, que transformada en energía eléctrica pueda utilizarse en el alumbrado público y privado de la villa de Oñate; y después de actuar en el receptor hidráulico se recojerán para conducirlos por acueducto cubierto a un depósito desde el cual se distribuirán en los servicios del abastecimiento de la villa, reintegrándose al río las que a este efecto no sean necesarias.

**EN PASAJES.**—Ha tenido lugar una festividad escolar con motivo de la inauguración oficial de los dos magníficos edificios que a costa del flántropo gipuzkoano D. Pedro de Viteri se han levantado, uno en Pasajes de San Juan y el otro en Ancho, dedicados exclusivamente a escuelas públicas de niños.

Acudieron al acto las principales autoridades de la provincia.

Un gentío inmenso esperaba en la estación la llegada del Sr. Viteri, que fué recibido con grandes aplausos y a los acordes de una banda de música.

**EN AZPEITIA.**—Se celebró por fin la gran apuesta de carneros entre uno del famoso y popular Mardura y otro de Eibar.

Este último lo contaban los eibarreses como el mejor del mundo é inviolable, y hete aquí que en aquel pequeño rincón del mundo, conocido por Azpeitia, encontraron la horma de su zapato; ganó el de Mardura al eibarrés después de propinarle hasta 25 golpes, levantando como es consiguiente las 1.000 pesetas atravesadas.

Este juego, como otros muchos ganados por Mardura, los debe en gran parte al famoso guarda que tiene para dicho carnero, D. Manuel Olaizola, inteligentísimo en la materia.

**EN ALZOLA.**—Ha contraído matrimonio D. Santiago Altube y Aguirre con la señora Regina Anzola, viuda de Balanzategui.

**EN EIBAR.**—La Comisión Organizadora de las fiestas de San Juan trabaja activamente.

En la actualidad presta atención especial á la celebración de concursos de bandas, aurreksularis, tiro de pichón y exposición.

**EN BERASTEGUI.**—Ha ocurrido una horrible desgracia que ha causado honda impresión entre el vecindario.

Del caserío "Arreche chiqui" salió el niño de nueve años Pío Artola, conduciendo una vaca atada con una cuerda.

Sin duda en el camino se le ocurrió al infeliz atar el extremo de la cuerda á su cuerpo y yendo de esta manera se asustó la vaca emprendiendo vertiginosa carrera.

El muchacho fué derribado y arrastrado durante un kilómetro de distancia, por camino sembrado de peñascos.

Cuando detuvieron á la vaca las personas que acudieron en auxilio del pobre niño, este estaba horriblemente destrozado.

Sus padres, colonos del caserío indicado, acudieron también al lugar del suceso, desarrollándose una escena desgarradora, pues costó trabajo separarlos de los restos de su desgraciado hijo.

**EN ZARAUZ.**—Han sido subastadas las obras para la traída de aguas.

Así que pronto contará Zarauz con abundancia de ese tan necesario elemento, particularmente en pueblos tan bellos y favorecidos por los veraneantes como aquel.

— Ha sido autorizado don Francisco Berasategui, vecino de Asteasu, para derivar de la regata Usarrabi, término de Asteasu, junto al antiguo molino Urnategui, propiedad del peticionario, 60 litros de agua por segundo de tiempo, utilizándolos mediante un salto de 13,50 metros en la obtención de energía eléctrica con destino á usos industriales.

**EN ZUMAYA.**—Ha fallecido don Bonifacio Calparsoro, inteligente organista de aquella localidad.

Fuó discípulo del insigne Dn. Felipe Gorriti, de grato recuerdo, y como tal aventajado músico, viniendo á dejar un gran vacío en aquella parroquia, donde con verdadero celo y amor había desempeñado su cargo durante muchos años.

Su entierro ha sido una manifestación del sentimiento general.

## BIZKAYA

**LA DIPUTACIÓN.**—Recientemente se reunió la Diputación para proceder á la elección de presidente y demás cargos y el nombramiento de Comisiones.

Por unanimidad fué elegido presidente don Adolfo Urquijo. En la misma forma fué nombrado vicepresidente de la Diputación don Luis Zalazar, y asimismo fueron nombrados secretarios los señores Saralegui y Arbaiza.

Seguidamente se posesionó de la presidencia el señor Urquijo, quien dirigió un saludo á sus compañeros de Corporación, diciendo que es baskongado por afecto y de corazón.

Dijo que tenía poca talla para el cargo que tiene que desempeñar, pero que confiaba en el apoyo de todos y que no duda abandonarán la política que cada uno sustente cuando se trate del interés del país.

Propuso un voto de gracias á la mesa de edad y se acordó, así como dirigir telegramas á las Diputaciones hermanas.

En ese momento entró en el salón el gobernador quien en breve discurso hizo manifestaciones de baskongadismo ofreciendo todo su apoyo á la Diputación.

Dióse cuenta de dos comunicaciones, una del señor Hano presentando la dimisión de alcalde y concejal de Güeñes y de otra de la Audiencia, reponiendo en el cargo de diputado al que lo es del distrito de Gernika don Angel de Zabala.

Inmediatamente fué elegido vicepresidente de la comisión provincial al señor San Pelayo; se designaron los turnos y se nombraron las comisiones incluso la del censo.

Se designó también al presidente señor Urquijo para que ejerza la presidencia de la Junta de Patronato en la Escuela de Ingenieros. Se acordó que la Diputación celebre cuarenta sesiones en el periodo semestral y se levantó la sesión.

**EN SANTURCE.**—Se ha celebrado la romería de San Jorge al mismo tiempo que la inauguración de la nueva Casa del Ayuntamiento.

Por la mañana, se cantó misa en que predicó el presbítero señor Guillen pronunciando una bellísima oración sagrada.

Después hubo banquete, al que asistieron bastantes comensales.

El nuevo edificio es hermosísimo. Ha costado 28.000 duros y se ha construido en un año, dirigiendo las obras el arquitecto municipal de Santurce don Emiliano Pagazartundua.

Por la tarde hubo festejos en la plaza del pueblo.

**EL CONCURSO DE ORFEONES.**—Han llegado los siguientes detalles referentes al concurso de orfeones y bandas que han de celebrarse en Bilbao.

La pieza obligada para el concurso nacional de orfeones, la escribirá el maestro Bretón, formando la letra una poesía de Trueba, y la música para el concurso en que luchan las masas corales extranjeras, será escrita por el maestro Saint-Saens.

En el tribunal para el concurso nacional, figurarán Bretón, Zubiaurre, Arin y Pedrell, y en el de los extranjeros Cricbon, belga; Parés, director de la banda republicana de París; Gigout, compositor y notable organista de la parroquia de San Agustín, de París, y Delclosse, suizo.

Hasta ahora se sabe que acudirán los orfeones de San Sebastián y de Tolosa, y de extranjeros los orfeones de Lyon y de Dax.

Bandas militares francesas no podrán concurrir porque se encontrarán en las maniobras; pero de paisanos se han inscrito una de Narbonne y otra de Turboin, esta última con 104 ejecutantes.

La Comisión ha recibido comunicaciones, pidiendo datos de varias capitales de Francia, Bélgica, Holanda y ducado de Luxemburgo.

**EN MUNDAKA.**—Ha fallecido repentinamente el sacerdote don Juan Tomás de Ibarzábal.

Estando en el presbiterio cantando nocturno en compañía de otros sacerdotes, cayó al suelo presa de un ataque.

Se le auxilió inmediatamente, pero cuantos esfuerzos se hicieron por hacerle volver en sí fueron inútiles.

El hecho ha causado profunda impresión en aquel honrado vecindario, entre el cual gozaba de grandes simpatías el señor Ibarzábal.

**EN SANTURCE.**—Quedaré constituida en breve una sociedad cooperativa eléctrica, de la cual se proponen sus iniciadores nombrar presidente al conocido portugalujo don Fernando Carranza.

**DE MINAS.**—Don Pedro Leoncio Jaubert, vecino de Ondárroa, ha solicitado el registro de 20 pertenencias de mineral de hierro, de la mina titulada "Santiago," sita en término de Oyarzun, punto llamado Urdai azpi, lindando con la mina "Manolita."

—Se ha concedido el título de propiedad de la mina "Deseon faltarik etzeok," del término de Cegama; concesionario don Ramón Alústiza, vecino de dicha villa.

**EN BARACALDO.**— Parece que han cesado los tumultos producidos por las causas que manifestamos en el número anterior.

Las calles de la citada población han quedado totalmente despejadas de las barricadas que habían levantado los vecinos con sus muebles y utensilios.

**FALLECIMIENTOS.**—Han dejado de existir en Bilbao: Ventura de Garibay y Arrillaga, Ramón Garazo y Unzueta, Adelaida de Escariza, Ventura de Garibay y Arrillaga.

En Erandio: José Ugarte y Ayo.

En Barambio: Marcos Isasi é Isasi.

En Amorebieta: Dámaso Martínez.

## NABARRA

APROPÓSITO DE LOS ALCOHOLES. — Con motivo de la zarandeada cuestión de los alcoholes, el ilustre literato don Arturo Campión, dice entre otras cosas en *El Eco de Navarra*:

"Por más esfuerzos que se hacen para enterrar el asunto de los alcoholes bajo el vil cascote de la unificación nacional, resurge cual los muertos que acudirán al juicio....."

Pero muerta, dormida ó degradada esa señora (la opinión pública) el contrafuero existe, y á lo último, si no ella, las piedras de nuestros campos regados con sangre de los defensores de la independencia nabarra, acabarán por gritarlo."

SALUDO A LAS DIPUTACIONES.—El primer acuerdo adoptado por la Diputación nabarra ha sido dirigir el siguiente telegrama á las Diputaciones hermanas:

"Constituida Diputación provincial foral nabarra, su primer acuerdo es saludar cariñosamente á Diputaciones Gipúzkoa, Alaba, Bizkaya, deseándolas acierto en su gestión.—El vicepresidente, *Albistur*."

ROMERÍA CONCURRIDA.—Se ha verificado la romería al Santuario de Nuestra Señora del Perdón, al cual han concurrido los pueblos de Echauri, Belascoain, Bidaurrieta y otros, habiéndose reunido sobre 3.000 romeros.

PRODUCCIÓN AZUCARERA.—Durante el trimestre próximo pasado la Azucarera de Marcilla ha producido 2.700.000 kilos de azúcar.

EUSKARIANA.—El ilustre baskófilo don Arturo Campión ha terminado ya su obra "Euskariana" y pronto se hallará de venta en las librerías. En esta obra sobresalen varios cuadros relativos á la última etapa social del país basko, y será de gran relieve y vigor literario. A su tiempo daremos cuenta de él.

RENUNCIA.—El vicepresidente de la Diputación foral, don Manuel Albistur, ha renunciado el cargo de alcalde del Ayuntamiento de Donamaria, por ser incompatible con el cargo para que ha sido elegido.

INSTRUCCIÓN DE SANIDAD.—La Diputación ha celebrado una reunión privada para tratar de la aplicación en Nabarra de la instrucción de Sanidad, recientemente dictada, acerca de la libertad de los Ayuntamientos para nombrar los médicos titulares.

Parece que en dicha reunión se ha tomado un importante acuerdo acerca del cual se guarda gran reserva.

EL MAESTRO BRULL.—Ha fallecido en Madrid este notable compositor nabarro.

En la actualidad era profesor del Conservatorio. Tuvo Brull una época floreciente en que su música era popular y muy aplaudida sus obras, pues en todas ellas demostraba que era mucha su inspiración.

Brull compuso la famosa *Jota de los Fueros*, en la cual puso, además de su inspiración musical, todo el sentimiento de su corazón nabarro.

Desde hacía una larga temporada, una cruel enfermedad cerebral venía minando la existencia del notable compositor.

EN MILAGRO.—Ha quedado instalada la luz eléctrica, debido á las iniciativas del señor Pedro Marzal.

EN BERA.—Un vecino llamado Felipe Machicote, que vivía en el caserío Elarealdea y que era dueño de un horno de cal, se cayó descuidadamente al citado horno, pereciendo abrasado.

Otro vecino llamado Valentín Endeza hizo grandísimos esfuerzos para salvar la vida á su amigo, pero no pudo conseguirlo á pesar de sus titánicos esfuerzos.

Este vecino resultó también con algunas quemaduras en los pies.

EN LEKUMBERRI.—Se trata de establecer una nueva alhóndiga.

EL TRANCAZO.—Parece que en todos los pueblos del vall de Larraun se han declarado casos de trancazo.

PREPARATIVOS PARA SAN FERMIN.—Ha comenzado ya en Pamplona la serie de trabajos preparatorios para las fiestas de San Fermin.

AYUNTAMIENTO QUE DIMITE.—De Tudela comunican que probablemente dimitirá el Ayuntamiento en pleno de aquella ciudad con motivo de la real orden del ministerio de la Gobernación, resolviendo á favor de Cintruénigo la cuestión de posesión de los montes del Cierzo.

DEFUNCIONES.—Han dejado de existir en Pamplona: Juana Elía, Encarnación Corera, Pedro Salinas, Antonio Arruti, Julian Uñedo, Gregoria Segura, Felipe Ezpeleta, José Gofii Olza, Damiana Pagola, Gregorio Marticoreña.

En Milagro: Vicente Sesma, Gabriela Losarcos.

En Puente la Reina: Juana Vergara.

En Lerin: Ambrosio Lázaro.

EN GOIZUETA.—Utilizará el señor Mariano Areyzaga un salto de agua con destino á usos industriales.

## LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

CONGRESOS DE CLIMATOLOGÍA É HIGIENE URBANAS.—Se han celebrado en Arcachon, Biarritz y Hendaya varios congresos de notabilidades médicas con objeto de estudiar las condiciones climatológicas bajo el punto de vista médico y las obras y mejoras introducidas en la higiene de estas localidades.

Terminados estos congresos, unos cuarenta congresistas invitados por el Dr. Vic hicieron una excursión á la ciudad gipuzkoana de San Sebastián de donde regresaron maravillados de las condiciones higiénicas debidas á la topografía y en especial á las importantes mejoras introducidas por el Ayuntamiento de aquella ciudad.

TRANVÍA Y TELÉFONO.—Conforme habíamos anunciado en números anteriores, se ha establecido la explotación provisional de Lanne á Tardets, para viajeros, equipajes y perros, con exclusión de toda mercadería.

Con la inauguración de la línea de Lanne á Tardets y la verificada anteriormente de Oloron á Lanne, quedan Tardets y Oloron unidas por una vía cómoda.

Por disposición gubernativa, desde el 25 de Abril último tiene servicio telefónico la villa de Tardets.

REGALO.—M. Pichard Etchats, alcalde y delegado cantonal de Beyrie (Saint Palais) ha regalado nueve libros á las dos bibliotecas escolares de aquella localidad.

TEMPORAL.—Dicen de Tardets que en las alturas vecinas ha nevado en abundancia y la temperatura ha enfriado notablemente, haciéndose más sensible por los fuertes calores que precedieron á este temporal lluvioso.

MERCADO.—El celebrado últimamente en Saint Palais ha estado bastante desanimado, efecto de lo lluvioso del día. Aunque las transacciones no fueron muchas los precios han sido aceptables.

Más como curiosidad que por el interés que tienen damos algunos:

Bueyes de trabajo 325 á 424 francos; bueyes jóvenes 300 á 350 fr.; vacas 160 á 325 fr.; novillos 80 á 110 fr.; terneros 60 á 100 fr.; carneros 16 á 30 fr.; ovejas 8 á 15 fr.; puercos de 80 á 85 céntimos kilo.

PREMIOS Y DONATIVOS.—M. Victor Béguerie, industrial de Mauléon, ha hecho un donativo de 100 francos á la escuela de niñas, para la adquisición de material de enseñanza.

M. Levy D'Abartiage, delegado cantonal ha remitido un libro de premio á cada uno de los dos mejores alumnos de la escuela de Ossés.